



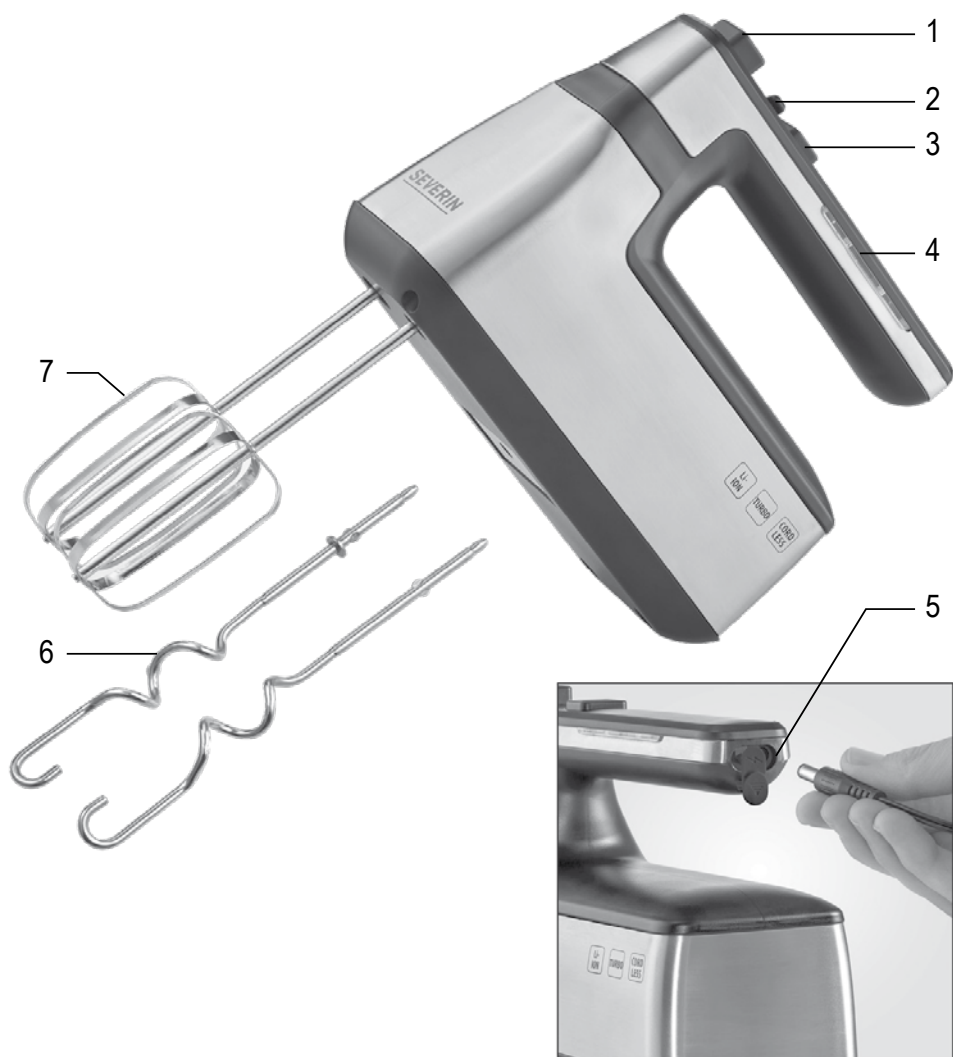
SEVERIN

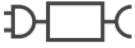
***910.142**



ART.-NO. HM 3843

DE	Gebrauchsanleitung	Kabelloser Handmixer	4
GB	Instructions for use	Cordless hand mixer	11
FR	Mode d'emploi	Mixeur à main sans fil	18
NL	Gebruiksaanwijzing	Snoerloze handmixer	25



Technische Daten / Technical Data / Caractéristiques techniques / Technische gegevens / Datos técnicos / Dati tecnici / Tekniske data / Tekniska data / Tekniset tiedot / Dados técnicos / Dane techniczne / Τεχνικά χαρακτηριστικά		
Art.Nr. / Item no. / Art. n° / Art.nr. / Nr. ° Art. / Num. art. / Artikelnr. / Art.nr. / Tuotenro / N.° Art.° / Nr art. / Αρ. πρ.	:	HM 3843
Gewicht / Weight / Poids / Gewicht / Peso / Peso / Vægt / Vikt / Paino / Peso / Waga / Βάρος	:	0,8 kg
Leistungsaufnahme / Power consumption / Puissance absorbée / Stroomverbruik / Consumo de energía / Potenza assorbita / Strømforgbrug / Prestandaupptagning / Ottoteho / Consumo energético / Pobór mocy / Ισχύς εισόδου	:	100 W
Netzteil Input / Power supply unit Input / Entrée du bloc d'alimentation / Netvoeding ingang / Entrada de fuente de alimentación / Ingresso alimentatore / Strømforsyning indgangsspænding / Nätdel Input / Verkko-osan tulo / Entrada de fonte de alimentação / Zasilacz Input / Είσοδος τροφοδοτικού	:	100-240 V~ 50-60 Hz 0,5 A
Netzteil Ouput / Power supply unit Output / Sortie du bloc d'alimentation / Netvoeding uitgang / Salida de fuente de alimentación / Uscita alimentatore / Strømforsyning udgangsspænding / Nätdel Output / Verkko-osan lähtö / Saída de fonte de alimentação / Zasilacz Ouput / Έξοδος τροφοδοτικού	:	12.0 V DC 1.0 A
Li-Ionen Akku / Li-ion battery / Batterie Lithium-ion / Li-Ionen accu / Bateria de iones de litio / Batteria agli ioni di litio / Li-ion-batteri / Li-jonbatteri / Litiumioniakku / Bateria de iões de lítio / Akumulator litowo-jonowy / Μπαταρία ιόντων λιθίου	:	11.1 V 2000 mAh
 Nur verwenden mit Netzteil / Use only with the power supply unit / N'utilisez l'appareil qu'avec le bloc d'alimentation / Alleen gebruiken met netvoeding / Utilícela únicamente con fuente de alimentación / Da utilizzare solo con l'alimentatore / Må kun anvendes med strømforsyning / Används bara med nätdel / Käytä vain verkko-osan kanssa / Utilizar apenas com fonte de alimentação / Stosować wyłącznie z zasilaczem / Να χρησιμοποιείται μόνο με το τροφοδοτικό		HCX1501- 1201000E

Kabelloser Handmixer

Liebe Kundin, lieber Kunde,

die Gebrauchsanleitung sorgfältig vor der Benutzung des Gerätes durchlesen und für den weiteren Gebrauch aufbewahren. Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die mit den Sicherheitshinweisen vertraut sind.

Anschluss

Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Netzteils angegebenen Spannung entsprechen. Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.

Aufbau

1. Auslösetaste **PUSH**
2. Ein-/Aus-Schalter mit stufenloser Leistungsregelung
3. **TURBO**-Taste
4. LEDs im Handgriff
5. Anschlussbuchse für Netzteiladapter
6. 2 Knethaken
7. 2 Rührbesen

Sicherheitshinweise

- Um Gefährdungen zu vermeiden und um Sicherheitsbestimmungen einzuhalten, dürfen Reparaturen am Gerät und am Netzteil nur durch unseren Kundendienst durchgeführt werden. Daher im Reparaturfall unseren Kundendienst telefonisch oder per Mail kontaktieren (siehe Anhang).
- Das Gerät und das Netzteil dürfen aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden.
- Die Röhreinsätze im Spülwasser oder in der Spülmaschine reinigen. Detaillierte Hinweise zur Reinigung bitte dem Abschnitt *Reinigung und*

Pflege entnehmen.

- Das Gerät ausschalten und das Netzteil vom Gerät trennen:
 - vor dem Einsetzen und Auswerfen der Röhreinsätze,
 - bei Störungen während des Betriebes,
 - vor jeder Reinigung,
 - bei nicht vorhandener Aufsicht,
 - nach jedem Gebrauch.
- **Warnung!** Missbrauch des Gerätes kann zu Verletzungen führen!
- Das Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes

unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- Das Gerät darf durch Kinder nicht benutzt werden. Das Gerät und das Netzteil sind von Kindern fernzuhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie z.B.
 - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und ähnlichen Arbeitsumgebungen,
 - in landwirtschaftlichen Betrieben,
 - von Kunden in Hotels, Motels und weiteren typischen Wohnumgebungen,

- in Frühstückspensionen.
- Verpackungsmaterial von Kindern fernhalten. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!
- Vor der Inbetriebnahme das komplette Gerät inkl. Netzteil mit Anschlussleitung und eventueller Zubehörteile auf Mängel und Beschädigungen überprüfen, die die Funktionssicherheit des Gerätes beeinträchtigen könnten. Falls das Gerät z.B. zu Boden gefallen ist oder an der Anschlussleitung des Netzteils gezogen wurde, können von außen nicht erkennbare Schäden vorliegen. In diesen Fällen das Gerät nicht in Betrieb nehmen.
- Achtung! Die Röhreinsätze

laufen nach dem Ausschalten nach.

Motorstillstand abwarten!

- Weder das Gerät noch das Netzteil mit Anschlussleitung dürfen äußerer Hitzeeinwirkung ausgesetzt werden.
- Den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose ziehen, sondern den Netzstecker anfassen.
- Den Netzstecker nicht mit nassen Händen anfassen.
- Niemals in die laufenden Röhreinsätze greifen oder mit einem Teigschaber, Kochlöffel oder ähnlichem hineinlangen.
- Haare, Hände und lockere Kleidung von beweglichen Teilen, Öffnungen und Lüftungsschlitzen fernhalten, um ein Verfangen zu vermeiden.

- Wird das Gerät falsch bedient oder zweckentfremdet verwendet, kann keine Haftung für evtl. auftretende Schäden übernommen werden.

Sicherheit beim Umgang mit Akkus

- Bei falschem Umgang mit Akkus besteht Verletzungs- und Explosionsgefahr.
 - Das Gerät enthält Akkus, die nicht ausgetauscht werden können. Den Akku niemals durch andere Akkus oder Batterien ersetzen.
 - **WARNUNG!** Zum Aufladen des Akkus ausschließlich das mitgelieferte Netzteil verwenden (siehe *Technische Daten*). Den Akku keinesfalls mit einem anderen Netzteil laden.
- Das mitgelieferte Netzteil wiederum ausschließlich zum Aufladen des Akkus verwenden.
- Wenn das Gerät entsorgt werden soll, die Motoreinheit mit Akku an eine entsprechende Sammelstelle in Ihrer Nähe übergeben und so einer sicheren und umweltgerechten Entsorgung zuführen. Akkus niemals über den Hausmüll entsorgen.
 - Die Motoreinheit mit dem Akku niemals auseinandernehmen, hohen Temperaturen aussetzen oder ins Feuer werfen.
 - Das Gerät stets in einem trockenen Innenraum mit Temperaturen nicht unter -10 °C und nicht höher als 60 °C aufbewahren, da

sonst der Akku beschädigt werden kann.

- Bei unsachgemäßem Umgang kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Akku nicht länger verwenden, wenn er beschädigt ist oder gar Flüssigkeit austritt.
- Falls Flüssigkeit ausgetreten ist, Kontakt mit der Flüssigkeit vermeiden.
- Falls es zu Kontakt mit der Flüssigkeit gekommen ist, diese umgehend mit reichlich Wasser abspülen. Bei Folgeerscheinungen (egal welcher Art) einen Arzt aufsuchen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Das Gerät dient ausschließlich zum Mixen der angegebenen Lebensmittel und zum Schlagen von Sahne oder Eischnee.
- Das Gerät nur mit dem mitgelieferten Zubehör verwenden.
- Eine andere, in der Anleitung nicht genannte Verwendung, gilt als nicht

bestimmungsgemäß und kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

Vor der ersten Inbetriebnahme

- Alle Verpackungsreste und eventuelle Werbeaufkleber vom Gerät entfernen. Das Typenschild darf nicht entfernt werden.
- Das Gerät reinigen wie unter *Reinigung und Pflege* beschrieben.
- Den Akku aufladen wie unter *Akku aufladen* beschrieben.

Kurzzeitbetrieb

Der Handmixer ist für einen Kurzzeitbetrieb von 5 Minuten (KB 5) ausgelegt. Das heißt, der Handmixer kann bis zu maximal 5 Minuten ununterbrochen benutzt werden. Dann muss der Motor für 20 Minuten zum Abkühlen abgeschaltet werden.

Schaltung

- Der Handmixer ist mit einem stufenlosen Schalter ausgestattet.
- **Position 0:**
Aus
- **Niedrige Schalterstellung:**
zum langsamen Anrühren, Quirlen, Unterheben und Untermischen von Zutaten
- **Mittlere & hohe Schalterstellung:**
für alle Rühr- und Knetarbeiten.
- Beim Kneten von schweren und zähen Teigmassen nur mit der höchsten Schalterstellung arbeiten.

Turbostufe

Bei eingeschaltetem Gerät kann mithilfe der Turbotaste, unabhängig von den einzelnen Schaltstufen, kurzzeitig die maximale Drehzahl eingeschaltet werden.

Auswahl der Rührreinsätze

Rührbesen

- Für leichte flüssige Mischungen, wie Creme, Rührteig, Kartoffelpüree, Eiweiß, Sahne (Rahm) usw.

Knethaken

- Zum Kneten von Teig.
- Der Knethaken mit dem integrierten Teller muss in die linke, etwas größere Öffnung eingesteckt werden; der andere Knethaken in die rechte Öffnung.

Akku aufladen

- Den Akku regelmäßig laden, insbesondere nach längerem Nichtgebrauch. Dies erhöht die Lebensdauer des Akkus und sorgt für möglichst lange Verarbeitungszyklen.
- Während des Ladevorgangs kann das Gerät nicht benutzt werden.
- Den Netzteiladapter des mitgelieferten Netzteils in die Anschlussbuchse am Handgriff stecken.
- Mitgeliefertes Netzteil an Steckdose anschließen.
- Die LEDs beginnen zu blinken.
- Sobald der Akku vollständig geladen ist, leuchten alle LEDs dauerhaft. Der Ladevorgang dauert bei leerem Akku ca. 2 Stunden.
- Das Netzteil aus der Steckdose ziehen.

- Den Netzteiladapter des Netzteils aus der Anschlussbuchse des Gerätes ziehen.

LED-Anzeige

Die sechs LEDs am Handgriff zeigen den Ladezustand des Akkus an:

Aufladen:

- Bei geringem Ladezustand blinken die hinteren LEDs, bei mittlerem Ladezustand die mittleren LEDs, und bei hohem Ladezustand die vorderen LEDs.
- Je mehr LEDs dauerhaft leuchten, umso höher ist der Ladezustand.
- Sobald alle LEDs dauerhaft leuchten, ist der Akku vollständig geladen.

Betrieb:

- Je weniger LEDs leuchten, umso geringer ist der Ladezustand.
- Sobald die Akku-Leistung unter 20 % liegt, blinken die hinteren beiden LEDs.

Überlastung:

- Wenn alle LEDs gleichzeitig blinken ist das Gerät überlastet und schaltet ab. Das Gerät kann sofort wieder eingeschaltet werden, sofern der Akku genug Leistung hat. Sollten die letzten beiden LEDs blinken, das Gerät zunächst aufladen.
- Die Teigmenge ggf. verringern, um ein erneutes Abschalten zu vermeiden.

Bedienung

- Die ausgewählten Rührreinsätze mit leichtem Druck so weit in die Öffnungen an der Unterseite des Mixers stecken bis sie einklinken.
- Je nach Menge des zu verarbeitenden Rührgutes ein ausreichend hohes Gefäß

wählen.

- Jede Schüssel, jeder Topf, jedes Glas ist geeignet. Vorausgesetzt die Röhreinsätze können sich darin frei drehen und die Gefäße sind kratzunempfindlich.
- Den Handmixer mit den eingesetzten Röhreinsätzen in die Hand nehmen und diese in das Rührgut halten.
- Das Gerät am Schalter einschalten.
- Wenn die Arbeit unterbrochen oder beendet werden soll, den Handmixer abschalten und den Motorstillstand abwarten, ehe die Röhreinsätze aus dem Rührgut genommen werden.

Ausklinken der Röhreinsätze

- Vor dem Ausklinken der Röhreinsätze das Gerät ausschalten.
- Durch Druck auf die Auswerfertaste **PUSH** werden die Einsätze automatisch vom Gerät gelöst.

Reinigung und Pflege

- Vor jeder Reinigung den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät und das Netzteil dürfen aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden.
- Das Gehäuse mit einem leicht feuchten Tuch abwischen.
- Rührbesen und Kneithaken können im Spülwasser oder in der Spülmaschine gereinigt werden. Nach der Reinigung gründlich abtrocknen.

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile oder Zubehör können bequem im Internet auf unserer Website <http://www.severin.de> unter dem Unterpunkt „Service Center / Ersatzteil-Shop“ bestellt werden.

Rezept für Prüfinstitute

924 g Mehl

665 ml Wasser

Mixvorgang:

1. 30 Sekunden auf kleiner Schalterstellung
2. 4 Minuten, 30 Sekunden auf höchster Schalterstellung

Gerät mit Akku entsorgen



Geräte und Akkus, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden! Geräte und Akkus enthalten wertvolle Rohstoffe, die wiederverwertet werden können. Eine ordnungsgemäße Entsorgung schützt die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Gerät mit Akku zur Entsorgung an die entsprechenden Sammelstellen geben.

Cordless hand mixer

Dear Customer,

Before using the appliance, read the following instructions carefully and keep this manual for future reference. The appliance must only be used by persons familiar with the safety instructions.

Connection to the mains supply

The mains voltage must match the voltage shown on the power supply unit nameplate. This appliance is compliant with the mandatory directives for CE marking.

Familiarisation

1. **PUSH** release button
2. On/off switch with stepless power control
3. **TURBO** button
4. Handle LEDs
5. Power adapter socket
6. 2 dough hooks
7. 2 beater attachments

Important safety instructions

- In order to avoid hazards and to comply with safety regulations, any repairs to the appliance and the power supply unit must only be carried out by our customer service. Therefore, in the event of a repair being needed, please contact our customer service by phone or email (see Annex).
- To avoid the risk of electric shock, never clean the appliance or the power supply unit with liquids or immerse it.
- Clean the attachments in the rinse water or dishwasher. For detailed information on cleaning the appliance, please refer to the section *Cleaning and care*.
- Switch off the appliance

and disconnect the power supply unit from it:

- before fitting or removing any attachments,
- in case of any malfunction,
- during cleaning,
- when there is no supervision,
- after each cycle of use.
- **Warning!** Any misuse can cause severe personal injury.
- The appliance may only be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance and fully understand all dangers and safety precautions involved.
- The appliance must not be

used by children. Keep the appliance and the power supply unit away from children.

- Children must not be permitted to play with the appliance.
- This appliance is intended for domestic or similar applications, such as
 - in staff kitchens in shops, offices and other similar working environments,
 - in agricultural working environments,
 - by customers in hotels, motels etc. and similar accommodation,
 - in bed-and breakfast type environments.
- **Caution:** Keep any packaging materials well away from children – such materials are a potential source of danger, e.g. of suffocation.

- Before commissioning, check the whole appliance, including the power supply unit with power cord and any accessories, to ensure that there are no defects or damage, which could impair the functional safety of the appliance. If the appliance, for example, has been dropped onto a hard surface, or if excessive force has been used to pull the power cord of the power supply unit, it may show outside damage that may not be visible. In such cases, do not operate the appliance.
- **Caution:** After switching off, always wait until the motor has come to a complete standstill. Do not touch any moving parts.
- The appliance and the power supply unit with the power cord must not be exposed to any sources of heat.
- When removing the plug from the wall socket, never pull on the power cord; always grip the plug itself.
- Never touch the mains plug with wet hands.
- Do not touch any moving parts during operation, and do not insert any implements (e.g. dough scrapers or cooking spoons) into the bowl unless the motor has come to a complete standstill.
- Keep your hair, hands, and loose clothing away from moving parts, openings, and vents to avoid entanglement.
- No responsibility is accepted if damage results from improper use, or if these instructions are not

complied with.

Safety When Handling Batteries

- There is a risk of injury and explosion if batteries are handled incorrectly.
- The appliance contains rechargeable batteries that cannot be replaced. Never replace the rechargeable batteries with other rechargeable or non-rechargeable batteries.
- **WARNING!** Use only the included power supply unit to charge the battery (see *Technical Data*). Never use another power supply unit to charge the batteries. The power supply unit provided must, in turn, only be used to charge the appliance batteries provided.
- When disposing of the appliance, take the motor unit with battery to an appropriate collection point in your area to be disposed of in a safe and environmentally friendly way. Never dispose of batteries with household waste.
- Never disassemble the motor unit with the battery. Never expose to high temperatures or put it into a fire.
- The appliance must always be stored in a dry interior at temperatures between -10 °C and 60 °C. Failure to do so may damage the battery.
- If the battery is handled incorrectly, liquid may leak from it. Do not continue using a battery if it is damaged or leaking liquid.
- If there has been any leakage, avoid contact with

the liquid.

- If any contact with the leaked liquid occurs, rinse off immediately with plenty of water. In the event of any symptoms (of any kind), please consult a doctor.

Intended Use

- The appliance is intended exclusively for mixing suitable foods, whipping cream, or beating egg whites.
- Use the appliance only with the accessories provided.
- Any other use not mentioned in the instructions is considered improper use and could result in serious injury or damage to the appliance.

Before using for the first time

- Remove all remaining packaging material and any promotional stickers from the appliance. The nameplate must not be removed.
- Clean the appliance as described in the *Cleaning and Care* section.
- Charge the battery as described in the *Charging the Battery* section.

Short-term operation

The hand blender is designed for a short-time operation of 5 minutes (KB 5). This means that the hand blender should not be operated continuously for more than 5 minutes. Switch off the appliance

afterwards and allow the motor to cool down for 20 minutes.

Switch settings

- The hand blender features a stepless switch.
- **Position 0:**
Off
- **Bottom switch position:**
For mixing light and liquid mixtures or when stirring in any ingredients
- **Medium & top switch position:**
For stirring and kneading
- For heavy and tough dough mixtures, the top switch position must be used.

Turbo setting

With the appliance switched on, maximum speed may be obtained for short periods by pressing the turbo button regardless of the speed level selected.

Selecting the attachments

Beater attachments

- Suitable for light and liquid mixtures such as crèmes, mixing dough, mashed potatoes, egg white or cream etc.

Dough hooks

- For heavy, kneading-type dough.
- The dough hook with the integrated plate must be inserted into the larger opening on the left, with the other dough hook inserted into the right opening.

Charging the Battery

- Charge the battery regularly, especially after any long period without use. This extends battery life and ensures the longest possible processing cycles.
- During the charging process, the appliance cannot be used.
- Plug the power adapter of the included power supply unit into the socket on the handle.
- Connect the power adapter supplied to the power socket.
- The LEDs should start to flash.
- When the battery is fully charged, all LEDs light up permanently. When the battery is empty, the charging process takes approximately 2 hours.
- Unplug the power supply unit from the power socket.
- Take the power adapter of the power supply unit out of the connection socket for the appliance.

LED indication

The six LEDs on the handle indicate the battery charge level:

Charging:

- When the battery is low, the rear LEDs flash; when the battery is medium, the middle LEDs flash; and when the battery is high, the front LEDs flash.
- The more LEDs that are permanently lit, the higher the charge level.
- When all LEDs light up permanently, the battery is fully charged.

Operation:

- The fewer LEDs that are lit, the lower the charge level.
- When the battery power is below 20%,

the rear two LEDs appear flashing.

Overload:

- If all LEDs flash simultaneously, the appliance is overloaded and switches off. You can switch the appliance on again immediately if the battery has sufficient power. When the last two LEDs flash, charge the appliance first.
- If necessary, add less dough to prevent the appliance from switching off again.

Operation

- Insert the selected attachments into the openings on the underside of the blender and push them gently upwards until they lock into place.
- Depending on the quantity of ingredients, use a sufficiently deep bowl.
- Any bowl, round container or glass is suitable, provided it is scratch-proof and the attachments can rotate freely inside.
- Once the attachments are fitted, take the blender in hand and position the attachments inside the container filled with the ingredients.
- Use the switch to turn the appliance on.
- Once processing is finished, or if you wish to interrupt the operation, switch off first and wait until the motor has come to a complete standstill before lifting the attachments out of the mixture.

Ejecting the attachments

- Always switch off the appliance from before any attachments are ejected.
- The attachments are automatically detached **PUSH** when the release button is pressed.

Cleaning and care

- Before cleaning the appliance, ensure it is disconnected from the power supply.
- To avoid the risk of electric shock, never clean the appliance or the power supply unit with liquids or immerse it.
- Use a slightly damp cloth to wipe the housing.
- The beaters and dough hooks can be cleaned in the rinse water or dishwasher. After cleaning, dry thoroughly.

Recipe for testing institutes

924 g Flour

665 ml Water

Blending procedure:

1. 30 seconds on bottom switch position
2. 4 minutes, 30 seconds on top switch position

Dispose of the appliance with the battery



Devices and batteries marked with this symbol must be disposed of separately from household

waste! Devices and batteries contain valuable raw materials that can be recycled. Proper disposal of these items protects the environment and public health. Take the device with the battery to the appropriate collection points for disposal.

Mixeur à main sans fil

Chère cliente, Cher client,
avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire soigneusement le mode d'emploi suivant et conservez ce manuel pour future référence. L'appareil doit être utilisé exclusivement par des personnes familiarisées avec les instructions de sécurité.

Branchement au secteur

La tension du réseau doit correspondre à la tension indiquée sur la plaque signalétique du bloc d'alimentation. L'appareil est conforme aux directives obligatoires pour le marquage CE.

Familiarisez-vous avec votre appareil

1. Bouton de déclenchement **PUSH**
2. Interrupteur marche/arrêt avec réglage de la puissance en continu
3. Touche **TURBO**
4. Voyants DEL sur la poignée
5. Prise de raccordement pour l'adaptateur du bloc d'alimentation
6. 2 crochets à pâte
7. 2 fouets

Consignes de sécurité importantes

- Afin d'éviter tout danger et de respecter les règles de sécurité, les réparations de l'appareil et du bloc d'alimentation ne doivent être effectuées que par

notre service clientèle. Par conséquent, pour toute réparation, contactez notre service clientèle par téléphone ou par e-mail (voir annexe).

- Pour des raisons de sécurité électrique, l'appareil et le bloc d'alimentation ne doivent pas être traités avec des liquides, ni même immergés dans ceux-ci.
- Nettoyez les accessoires à l'eau courante additionnée de liquide vaisselle ou au lave-vaisselle. Pour des informations détaillées concernant le nettoyage de l'appareil, veuillez vous référer au paragraphe *Entretien et nettoyage*.
- Éteignez l'appareil et débranchez le bloc d'alimentation de l'appareil :

- avant d'installer ou de retirer tout accessoire,
- en cas de fonctionnement défectueux,
- avant de nettoyer l'appareil,
- lorsque l'appareil fonctionne sans surveillance,
- après utilisation.
- **Avertissement !** Une mauvaise utilisation peut provoquer des blessures corporelles graves.
- L'appareil ne peut être utilisé par des personnes souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si celles-ci ont été formées à l'utilisation de l'appareil et ont été supervisées, et si elles en comprennent les dangers et les précautions de sécurité à prendre.
- Les enfants ne doivent pas être autorisés à se servir de l'appareil. Gardez l'appareil et son bloc d'alimentation hors de portée des enfants.
- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que :
 - des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ;
 - des fermes ;
 - l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel ;
 - des environnements de type chambres d'hôtes.

- **Attention :** Tenez les enfants à l'écart des emballages, qui représentent un risque potentiel, par exemple, de suffocation.
- Avant la mise en service, vérifiez que l'ensemble de l'appareil, y compris le bloc d'alimentation avec le câble de raccordement et les accessoires éventuels, ne présente pas de défauts ni de dommages susceptibles de compromettre sa sécurité de fonctionnement. Si, par exemple, l'appareil est tombé au sol ou si le câble de raccordement du bloc d'alimentation a été tiré, il peut y avoir des dommages non visibles de l'extérieur. Dans ces cas-là, n'utilisez pas l'appareil.
- **Attention :** Attendez toujours, après avoir éteint l'appareil, que le moteur se soit complètement arrêté.
- Ni l'appareil ni le bloc d'alimentation avec son câble de raccordement ne doivent être exposés à une chaleur externe.
- Pour retirer le cordon de la prise murale, ne tirez jamais dessus mais servez-vous de la fiche.
- Ne touchez pas la fiche avec les mains mouillées.
- Ne touchez aucun accessoire tournant pendant le fonctionnement et n'insérez aucun ustensile (par exemple, spatule ou cuiller) dans le bol sans que le moteur ne soit complètement arrêté.
- Maintenez les cheveux, les mains et tout vêtement ample à l'écart des pièces mobiles, des ouvertures et des fentes d'aération afin

d'éviter qu'ils ne soient happés.

- Aucune responsabilité n'est acceptée en cas de dégâts dus à une mauvaise utilisation ou si on ne se conforme pas à ces consignes.

Consignes de sécurité relatives aux batteries

- Une mauvaise manipulation des batteries présente un risque de blessure et d'explosion.
- L'appareil contient des batteries qui ne peuvent pas être remplacées. Ne remplacez jamais une batterie par une autre batterie ou par des piles.
- **AVERTISSEMENT !**
Utilisez uniquement le bloc d'alimentation fourni pour recharger la batterie (voir *Données techniques*). Ne pas recharger la batterie à l'aide d'un autre bloc d'alimentation que celui fourni. De même, n'utiliser le bloc d'alimentation fourni que pour recharger la batterie de cet appareil.
- Si l'appareil doit être mis au rebut, remettez le bloc moteur et sa batterie à un point de collecte approprié près de chez vous pour une élimination sûre et écologique. Ne jamais jeter les batteries avec les déchets ménagers.
- Ne jamais démonter le bloc moteur et sa batterie, ne pas les exposer à des températures élevées et ne pas les jeter au feu.
- Rangez toujours l'appareil dans une pièce à l'abri de l'humidité dont les températures sont comprises entre -10 °C

et 60 °C, sous peine d'endommager la batterie.

- Un liquide peut s'échapper de la batterie si elle n'est pas manipulée correctement. Cesser d'utiliser la batterie si elle est endommagée ou qu'il s'en échappe du liquide.
- Si du liquide s'est échappé, éviter de le toucher.
- En cas de contact avec le liquide, rincer immédiatement et abondamment à l'eau. En cas de symptômes secondaires (de quelque nature que ce soit), consulter un médecin.

Utilisation conforme à l'usage prévu

- L'appareil sert exclusivement à mixer les aliments spécifiés et à fouetter la crème ou battre les œufs en neige.
- N'utiliser l'appareil qu'avec les accessoires fournis.
- Toute autre utilisation non mentionnée dans les instructions est considérée comme inappropriée et peut entraîner

des blessures graves ou endommager l'appareil.

Avant la première utilisation

- Retirez tout matériau d'emballage et autocollant éventuel de l'appareil. Ne retirez pas la plaque signalétique.
- Nettoyez l'appareil tel qu'il est décrit dans la section « *Entretien et nettoyage* ».
- Chargez la batterie de la manière indiquée dans la section *Recharger la batterie*.

Durée de fonctionnement

Le batteur à main est conçu pour un fonctionnement de courte durée de 5 minutes (courte durée 5). Cela signifie que le mixeur à main peut fonctionner en continu pendant 5 minutes max. Éteignez ensuite l'appareil et laissez refroidir le moteur pendant 20 minutes.

Positions de l'interrupteur

- Le mixeur à main est doté d'un commutateur de réglage continu.
- **Position 0 :**
Éteint
- **Position de commutateur minimale :**
Pour mélanger des préparations légères et liquides ou pour mixer des ingrédients
- **Position de commutateur moyenne et maximale :**
Pour mélanger et pétrir
- Pour le pétrissage de pâtes lourdes et épaisses, n'utilisez que la position de commutateur maximale.

Fonction «turbo»

Lorsque l'appareil est en marche, la vitesse maximale peut être obtenue pendant de brefs intervalles en appuyant sur le bouton «turbo», sans égard au niveau de vitesse sélectionné.

Choix des accessoires

Fouets

- Conviennent pour des mixtures légères et liquides comme des crèmes, pâtes, purées, ou blancs d'œufs, etc.

Crochets à pâte

- Pour pétrir des pâtes épaisses.
- Le crochet malaxeur avec la plaque intégrée doit être inséré dans l'ouverture de gauche légèrement plus grande ; l'autre crochet malaxeur doit être inséré dans l'ouverture de droite.

Recharger la batterie

- Rechargez régulièrement la batterie, surtout après une longue période d'inutilisation. Cela augmente la durée de vie de la batterie et garantit des cycles de travail aussi longs que possible.
- L'appareil ne peut pas être utilisé pendant le processus de charge.
- Branchez l'adaptateur du bloc d'alimentation fourni dans la prise de raccordement de la poignée.
- Branchez le bloc d'alimentation secteur fourni sur une prise secteur.
- Les voyants LED commencent à clignoter.
- Dès que la batterie est complètement

chargée, tous les voyants LED s'allument en permanence. La charge dure environ 2 heures lorsque la batterie est à plat.

- Débranchez le bloc d'alimentation de la prise.
- Débranchez l'adaptateur secteur du bloc d'alimentation de la prise de raccordement de l'appareil.

Affichage LED

Les six voyants LED sur la poignée indique l'état de charge de la batterie :

Charge :

- Lorsque le niveau de charge est encore faible, les voyants LED inférieurs clignotent, lorsqu'il est moyen, les voyants LED s'activent, et lorsqu'il est élevé, les voyants LED s'allument également.
- Plus il y a de voyants LED allumés, plus le niveau de charge est élevé.
- La batterie est entièrement chargée dès que tous les voyants LED sont allumés en permanence.

Fonctionnement :

- Moins il y a de voyants LED allumés, plus le niveau de charge est faible.
- Dès que les performances de la batterie passe sous les 20 %, les voyants LED inférieurs clignotent.

Surcharge :

- Si tous les voyants LED clignotent simultanément, l'appareil est surchargé et s'éteint. L'appareil peut-être rallumé immédiatement si la batterie est suffisamment chargée. Si les deux dernières LED clignotent, recharger d'abord l'appareil.

- Si besoin, réduisez la quantité de pâte pour éviter un nouvel arrêt.

Fonctionnement

- Insérez les accessoires choisis dans les ouvertures sous le mixeur et poussez-les légèrement jusqu'à ce qu'ils se verrouillent en place.
- Selon la quantité d'ingrédients, utilisez un bol suffisamment profond.
- Tout bol, pot ou récipient rond en verre peut être utilisé, à condition qu'il soit résistant aux rayures et que les accessoires puissent tourner librement à l'intérieur.
- Après avoir installé les accessoires, prenez le batteur d'une main et positionnez les accessoires dans le récipient rempli d'ingrédients.
- Mettez l'appareil en marche grâce au commutateur.
- Une fois la préparation terminée, ou si vous désirez interrompre l'opération, éteignez d'abord l'appareil et attendez que le moteur s'arrête complètement avant de retirer les accessoires de la préparation.

Éjection des accessoires

- Éteignez l'appareil avant de démonter les bols mélangeurs.
- Les accessoires se détachent automatiquement lorsque vous appuyez sur le bouton d'éjection **PUSH**.

Entretien et nettoyage

- Débranchez toujours la fiche de la prise murale avant de nettoyer l'appareil.
- Pour des raisons de sécurité électrique,

l'appareil et le bloc d'alimentation ne doivent pas être traités avec des liquides, ni même immergés dans ceux-ci.

- Essuyez le boîtier avec un chiffon légèrement humidifié.
- Les fouets et les crochets malaxeurs peuvent être nettoyés à l'eau courante additionnée de liquide vaisselle ou au lave-vaisselle. Sécher soigneusement après le nettoyage.

Recette à l'attention des laboratoires d'essai

924 g Farine

665 ml Eau

Malaxage :

1. 30 secondes sur la position de commutateur minimale
2. 4 minutes, 30 secondes sur la position de commutateur maximale

Mettez l'appareil au rebut avec la batterie



Les appareils et batteries sur lesquels figurent ce symbole ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ! Ces appareils et batteries contiennent des matières premières précieuses, susceptibles d'être recyclées. Une mise au rebut conforme permet de contribuer à la protection de l'environnement et de la santé d'autrui. Mettre l'appareil et la batterie au rebut dans les points de collecte appropriés en vue de leur élimination.

Snoerloze handmixer

Geachte klant,

lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt en bewaar deze voor toekomstig gebruik. Het apparaat mag alleen worden gebruikt door personen, die bekend zijn met de veiligheidsaanwijzingen.

Aansluiting

De netspanning moet overeenkomen met de spanning die vermeld staat op het typeplaatje van de voedingsunit. Het apparaat voldoet aan de richtlijnen, die zijn voorgeschreven voor de CE-markering.

Beschrijving

1. Uitstootknop **PUSH**
2. Aan-/uit-schakelaar met traploze vermogensregeling
3. **TURBO**-toets
4. LED's in handgreep
5. Aansluitbus voor netvoeding
6. 2 deeghaken
7. 2 kloppers

Belangrijke veiligheidsinstructies

- Om gevaar te vermijden en om te voldoen aan veiligheidsvoorschriften, mogen reparaties aan het apparaat en de voedingsunit alleen door onze klantenservice worden uitgevoerd. Neem daarom in geval van reparatie telefonisch of per email contact op met onze klantenservice (zie bijlage).
- Het apparaat en de netvoeding mogen omwille van de elektrische veiligheid niet met vloeistoffen worden behandeld of erin worden ondergedompeld.
- Reinig de inzetstukken in een sopje of in de vaatwasser. Voor uitvoerige informatie over het schoonmaken van het apparaat, raadpleeg

de sectie *Onderhoud en schoonmaken*.

- Het apparaat uitschakelen en de netvoeding loskoppelen van het apparaat:
 - voordat men hupstukken past of verwijderd,
 - in geval van storing,
 - voor het schoonmaken,
 - wanneer er geen toezicht is,
 - na ieder gebruik.
- **Waarschuwing!** Verkeert gebruik van dit apparaat kan persoonlijk letsel veroorzaken.
- Het apparaat mag alleen gebruikt worden door personen met verminderde fysische, zintuigelijke of mentale bekwaamheden, of gebrek van ervaring en kennis, wanneer deze onder begeleiding zijn of instructies ontvangen

hebben over het gebruik van dit apparaat en volledig de gevaren en veiligheidsvoorschriften begrijpen.

- Het apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen. Het apparaat en het netdeel buiten het bereik van kinderen bewaren.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijk of gelijkwaardig gebruik, zoals
 - in bedrijfskeukens, in winkels, kantoren of andere bedrijfsruimtes,
 - in agrarische instellingen,
 - door klanten in hotels, motels enz. en gelijkwaardige accommodaties,
 - in bed and breakfast gasthuizen.

- **Waarschuwing:** Houdt kinderen weg van inpakmateriaal, daar deze een bron van gevaar zijn b.v. door verstikking.
- Controleer voor de inbedrijfstelling het complete apparaat inclusief voedingsunit, snoer en eventuele accessoires op defecten en beschadigingen die de functionele betrouwbaarheid van het apparaat nadelig kunnen beïnvloeden. Als het apparaat bijvoorbeeld op de grond is gevallen of er aan de aansluitkabel van de netvoeding is getrokken, kan er schade ontstaan die van buitenaf niet zichtbaar is. Gebruik het apparaat in dergelijke gevallen niet.
- **Attentie:** Wanneer men het apparaat uitschakelt moet men wachten tot de motor geheel tot stilstand gekomen is.
- Het apparaat noch de netvoeding met aansluitsnoer mogen aan inwerking van hitte van buitenaf worden blootgesteld.
- Trek de stekker niet aan het snoer uit het stopcontact, trek aan de stekker zelf.
- Raak de netstekker niet met natte handen aan.
- Raak geen bewegende onderdelen aan tijdens gebruik, en plaats geen werktuigen (zoals deegschrapers of kooklepels) in de schaal totdat de motor geheel tot stilstand is gekomen.
- Houd uw haar, handen en losse kleding uit de buurt van bewegende onderdelen, openingen en/

of ventilatieopeningen om te voorkomen dat deze verstrikt raken.

- Wordt dit apparaat op een verkeerde manier gebruikt of worden de veiligheidsregels niet gevolgd, dan zal de fabrikant geen aansprakelijkheid accepteren voor eventuele schades.

Veiligheid bij het omgaan met de accu's

- Bij het verkeerd omgaan met accu's ontstaat letsel- en explosiegevaar.
- Het apparaat bevat accu's, die niet kunnen worden vervangen. De accu nooit door andere accu's of batterijen vervangen.
- **WAARSCHUWING!**
Voor het laden van de accu uitsluitend de

meegeleverde netvoeding gebruiken (zie *Technische gegevens*). De accu in geen geval met een andere voedingsunit laden. Gebruik op dezelfde wijze de meegeleverde voedingsunit uitsluitend voor het laden van de accu.

- Als het apparaat moet worden afgevoerd, dan moet u de motorunit met de accu inleveren bij een geschikt inzamelpunt in uw regio, en het op een veilige en milieuvriendelijke manier afvoeren. Accu's nooit samen met het huisvuil afvoeren.
- De motorunit met de accu nooit demonteren, aan hoge temperaturen blootstellen of in het vuur werpen.
- Het apparaat steeds in een droge ruimte

binnen opbergen met temperaturen niet lager dan -10 en niet hoger dan 60 °C, omdat anders de accu beschadigd kan raken.

- Bij onoordeelkundige omgang kan er vloeistof uit de accu lekken. De accu niet langer gebruiken als hij beschadigd is of er vloeistof uit lekt.
- Indien er vloeistof lekt, contact met de vloeistof vermijden.
- Indien u toch in contact kwam met de vloeistof, meteen royaal water spoelen. Raadpleeg een arts bij eventuele gevolgen (van welke aard dan ook).

Bestemmingsconform gebruik

- Het apparaat dient uitsluitend voor het mixen van de gespecificeerde levensmiddelen en voor het opkloppen van room of eiwitten.
- Het apparaat enkel met de meegeleverde accessoires gebruiken.

- Elk ander gebruik dat niet in de instructies wordt vermeld, wordt beschouwd als niet bestemmingsconform en kan leiden tot ernstig letsel of schade aan het apparaat.

Voor het eerste gebruik

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen en eventuele reclamestickers van het apparaat. Het typeplaatje mag niet worden verwijderd.
- Reinig het apparaat zoals beschreven onder *Reiniging en onderhoud*.
- De accu laden zoals beschreven onder *Accu laden*.

Gebruik voor korte periodes

De handmixer is ontworpen voor kortstondig bedrijf van 5 minuten (KB 5). Dit betekent dat de handmixer tot maximaal 5 minuten onafgebroken mag worden gebruikt. Daarna moet de motor 20 minuten worden uitgeschakeld om af te koelen.

Schakelaar standen

- De handmixer is voorzien van een traploze schakelaar.
- **Stand 0:**
Uit
- **Lage schakelaarstand:**
Voor het mengen van lichte en vloeibare mengsels of bij het inroeren van ingrediënten
- **Middelste en hoge schakelaarstand:**
Voor het roeren en kneden
- Bij het kneden van zware en taai deegmassa's enkel werken met de hoogste schakelaarstand.

Turbo-functie

Wanneer het apparaat is ingeschakeld, kan de maximale snelheid gedurende korte tijd met de turboknop worden ingeschakeld, ongeacht de afzonderlijke schakelaarstanden.

Selecteren van de hulpstukken

Kloppers

- Geschikt voor dunne en vloeibare mengsels zoals crèmes, mengen van deeg, aardappelpuree, eiwitten of slagroom enz.

Deeghaken

- Voor moeilijk kneedbaar deeg.
- De kneedhaak met het geïntegreerde plaatje moet in de linker, ietwat grotere opening worden gestoken; de andere kneedhaak in de rechter opening.

Accu laden

- De accu regelmatig laden, met name na een langere tijd niet gebruiken. Dit verlengt de levensduur van de accu en zorgt voor de langst mogelijke gebruiksduur.
- Tijdens het laden kan het apparaat niet gebruikt worden.
- Steek de adapter van de meegeleverde netvoeding in de aansluitbus van de handgreep.
- Sluit de meegeleverde netvoeding aan op een contactdoos.
- De LED's gaan knipperen.
- Van zodra de accu volledig geladen is, blijven alle LED's branden. Het laadproces duurt bij een lege accu ca. 2 uur.

- De voedingsunit uit de contactdoos trekken.
- De adapter van de voedingsunit uit de aansluitbus voor de voeding van het apparaat trekken.

LED-indicatie

Die zes LED's op de handgreep geven de laadtoestand van de accu aan:

Laden:

- Bij een lage laadtoestand knipperen de achterste LED's, bij een gemiddelde laadtoestand de middelste LED's, en bij een hoge laadtoestand de voorste LED's.
- Hoe meer LED's er oplichten, hoe hoger de laadtoestand.
- Van zodra alle LED's blijvend oplichten, is de accu volledig geladen.

Gebruik:

- Hoe minder LED's er oplichten, hoe lager de laadtoestand.
- Van zodra het accuvermogen onder 20 % daalt, knipperen de beide achterste LED's.

Overbelasting:

- Als alle LED's gelijktijdig gaan knipperen is het apparaat overbelast, en schakelt het zich uit. Het apparaat kan meteen terug ingeschakeld worden, voor zover er voldoende energie in de accu zit. Indien de beide laatste LED's knipperen moet het apparaat zo snel mogelijk worden opgeladen.
- Ev. de hoeveelheid deeg verkleinen, om een opnieuw uitschakelen te vermijden.

Werking

- De gekozen inzetstukken met lichte druk zo ver in de openingen aan de onderzijde van de mixer steken, tot ze inklikken.
- Gebruik een schaal die groot genoeg is voor de hoeveelheid ingrediënten.
- Elke schotel, elke kom, elk glas is geschikt. Voorwaarde is dat de inzetstukken er zich vrij in kunnen bewegen, en dat de recipiënten krasbestendig zijn.
- Nadat men de hulpstukken heeft aangesloten neemt men de mixer en plaatst deze met de hulpstukken in de schaal gevuld met de ingrediënten.
- Het apparaat met de schakelaar inschakelen.
- Wanneer het verwerken voltooid is of de werking onderbroken moet worden, schakel dan eerst het apparaat uit en wacht totdat de motor volledig stilstaat voordat de hulpstukken uit het mengsel gehaald worden.

Uitwerpen van de hulpstukken

- Voor het wegnemen van de roerinzetstukken het apparaat uitschakelen.
- Met een druk op de uitwerptoets **PUSH** worden de inzetstukken automatisch uitgeworpen.

Onderhoud en schoonmaken

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat men het schoonmaakt.
- Het apparaat en de netvoeding mogen omwille van de elektrische veiligheid niet met vloeistoffen worden behandeld of erin worden ondergedompeld.
- Het apparaat afvegen met een licht vochtige doek.
- Gardes en kneedhaken kunnen in een sopje of in de vaatwasser worden gereinigd. Na het reinigen grondig afdrogen.

Recept voor testinstituten

924 g Bloem

665 ml Water

Mixproces:

1. 30 seconden op een lage schakelaarstand
2. 4 minuten, 30 seconden op de hoogste schakelaarstand

Afvoeren van het apparaat met de accu



Apparaten en accu's, die met dit symbool zijn gemarkeerd, moeten gescheiden van het huisvuil worden verwijderd! De apparaten en de accu's bevatten waardevolle grondstoffen die gerecycleerd kunnen worden. Een correcte verwijdering beschermt het milieu en de gezondheid van de mensen om u heen. Lever het apparaat en de batterij voor verwijdering in bij de daarvoor bestemde inzamelpunten.